



EL COR ILLA DE MENORCA

interpreta

Txaikovski, Borodin i Mússorgski

Orquestra Simfònica

TEATRE PRINCIPAL DE MAÓ

Diumenge,

17 de març de 2024 a les 19h.

Serena Pérez, mezzosoprano

Nito Mercadal, tenor - Paulino Maria, bariton baix - Jaume Gelabert, bariton

Alba Sintes - Alba Estudi de Dansa, escenografia - Mireia Costa, vestuari

Martina Garriga, mestra de cor - **Antoni Pons Morlà**, direcció

Patrocinen

Col·laboració institucional

Info telecom

PERRETERIA
OWFLA, SL

activitat

MENORCA

Menorca
Propietat

Creative

BIDASKO

Landino

Landino

State Hand
GVO





**FERRETERIA
ORFILA, S.L.**

Pinturas náuticas y decorativas

Maquinaria y herramientas

Ferretería y cerrajería

Carrer de Biniarroca, 18 - 07710 - Pol. Ind. Sant Lluís - Tel.: 971 15 68 55
Cós de Gràcia, 184 - 07702 Maó - Tel.: 971 36 04 35
ferreteriaorfila@gmail.com - www.ferreteriaorfila.com

Distribuidor para Menorca


EL COR ILLA DE MENORCA

interpreta

Txaikovski, Borodin i Mússorgski

Orquestra Simfònica



Serena Pérez,
mezzosoprano



Nito Mercadal,
tenor



Paulino Maria,
baríton baix



Jaume Gelabert,
baríton



Alba Sintes - Alba Estudi de Dansa,
escenografia

Mireia Costa, vestuari

Martina Garriga, mestra de cor

Antoni Pons Morlà, director

*Agraïment especial a Svetlana Shádrina traductora de la lletra
i a Santi Florit per la transcripció de la partitura.*

TEATRE PRINCIPAL DE MAÓ. DIUMENGE, 17 DE MARÇ DE 2024. A LES 19 HORES



A la música,
nosaltres posam la lletra.

MENORCA
Es Diari

 gràfiques
menorca
offert i digital

Piotr. Ilitx Txaikovski

Nascut l'any 1840, la seva música, molt influïda pel simfonisme alemany, és profundament expressiva i original, reveladora de la seva personalitat, complexa i turmentada.

Amb el pas del temps, les seves obres van adquirir un to més efectista i melancòlic. Greument afectat per les amargures d'una vida desgraciada, patí greus trastorns fins a caure en una profunda depressió.

Afavorit, però, pel benefici d'un mecenatge, a partir de la dècada de 1870, va poder dedicar-se continuadament a la composició. Fruit d'aquesta dedicació foren algunes de les obres més reeixides i famoses: el ballet *El llac dels cignes* (1877), l'òpera *Eugeni Oneguïn* (1878), l'*Obertura* 1812 i la fantasia per a orquestra *Capritx italià*.

A la dècada de 1890 corresponen els ballets *La bella dorment* (1890) i *Trencanous* (1892) i la darrera de les sis simfonies, el seu vertader testament musical, *la Simfonia n. 6 "Patètica"*, on es fa palès el drama íntim que envoltà la seva existència, marcada per una reprimida homosexualitat i un constant estat depressiu.

Morí a Sant Petersburg, l'any 1893, víctima del còlera.

Aleksandr Borodin

Nascut a Sant Petersburg, l'any 1833. Es va graduar en Química i com a metge cirurgià. Dedicà la resta de la seva carrera a la recerca i a la divulgació científiques.

La música fou sempre, per a ell, una vocació complementària de la seva trajectòria principal com a químic i metge.

L'any 1869 començà a treballar en la composició de l'òpera *El Príncep Ígor*, la seva obra més important. Aquesta òpera inclou les populars i conegudes "Danses polovtsianes", un fragment generalment interpretat independentment, tant en la seva versió coral com orquestral. A causa de la gran càrrega de treball com a científic, l'òpera restà inacabada al moment de la seva mort. Fou completada posteriorment per Nikolai Rimski-Korsakov i Aleksandr Glazunov.

Malgrat ser un compositor reconegut, la seva dedicació preferent a les ciències el va impossibilitar de ser tan prolífic com la resta d'autors contemporanis.

Borodin morí a la ciutat natal, l'any 1887, als 53 anys.

Modest P. Mússorgsky

Com A. Borodin, fou un membre del grup de compositors russos anomenat "Els cinc".

Nascut l'any 1839, fou un innovador de la música russa en el període romàntic, desafiant deliberadament les convencions establertes de la música occidental. La majoria de les seves obres s'inspiraren en la història i el folklore rus. El caracteritzà l'ús d'una harmonia basada en les escales de la música folklòrica russa. Les més rellevants són l'òpera *Boris Godunov*, el poema simfònic *Una nit a la Muntanya Pelada* i la suite per a piano *Quadres d'una exposició*.

Nascut en l'àmbit d'una família amant de la música, fou un fillet precoç, que, als set anys, ja tocava petites peces de F. Liszt. L'any 1856 va conèixer Borodin, una amistat que el va dur a relacionar-se amb altres joves músics, els quals, més tard, formarien el Grup dels Cinc, integrat per ell juntament amb A. Borodin, N. Rimski-Korsakov, M. Balakirev i César Cui.

Als quaranta anys, víctima d'una salut cada vegada més deteriorada a causa de l'alcoholisme, va caure en un lamentable declivi fins a la seva mort, a Sant Petersburg, als 42 anys.



Danses polovtsianes de l'òpera *El Príncep Ígor*. A. Borodin

El Príncep Ígor és una monumental òpera en quatre actes i un pròleg amb música d'A. Borodin i llibret del mateix compositor. A causa de la seva mort, l'any 1877, l'obra va quedar inacabada i posteriorment la partitura fou revisada i acabada pels compositors N. Rimski-Korsakov i A. Glazunov.

El llibret es basa en una epopeia russa del segle XII, que relata la campanya militar del príncep rus contra les tribus invasores dels cumans. La partitura inclou les conegudes, populars i bellíssimes "Danses polovtsianes" que corresponen al final del segon acte, colpidor i exultant, carregat d'una bellesa i inspiració melòdica. L'autor reflecteix en aquesta magistral obra una mescla de melodies sensuals i rítmiques d'una gran intensitat, que evocuen escenes d'una gran celebració.

Cantata Moscú. P. I. Txaiovski

Txaiovski va escriure la *Cantata Moscú* l'any 1883, amb motiu de la coronació del Tsar Alexandre III, una obra brillant i grandiosa tal com mereixia una celebració tan solemne. Fou composta inspirada en un text del poeta rus Apolon Maikov, un dels representants més significatius del moviment neoclàssic.

En ella, Txaiovski emprava una mescla d'elements litúrgics i operístics en el tractament coral. Les parts solistes, d'una gran rellevància, són per a mezzosoprano i baríton.

Boris Godunov. Escena de la Coronació. M. Mússorgski

Boris Godunov és considerada l'òpera més important de tot el repertori rus. L'obra, amb llibret del mateix compositor, està basada en la tragedia històrica homònima del poeta i novel·lista rus Aleksandr Pushkin, creador de la literatura russa moderna. L'òpera pertany al gènere de l'anomenada òpera literària clàssica i fou escrita en una època en què el drama històric dominava l'escena russa.

La partitura de Mússorgski, un autor que intentà alliberar la música russa de la influència occidental i recuperar la rica tradició popular, té una força i una audàcia extraordinàries gràcies a la poderosa orquestració que la caracteritza. L'obra, que va presentar diverses versions, fou definitivament escrita l'any 1872. En ella, les set escenes que la formen es distribueixen en un pròleg i quatre actes. Un dels moments més importants i espectaculars de l'òpera és l'escena de la Coronació de Boris com a nou tsar, que se'ns mostra revestida d'una solemnitat i sonoritat extraordinàries. Entre aclamacions del poble, representat pel cor, Boris convida a participar de la festa, després d'expressar el seu íntim temor per la pesada càrrega que implica assumir la delicada responsabilitat del poder. *Boris Gudonov* ofereix una visió pessimista de la història: el destí de fam i misèria del poble romandrà intacte, independentment de qui governi.

FABRICACIÓ I VENDA
AL MAJOR
D'ARTICLES
DE FERRETERIA



FERRETERA ISLEÑA, C.B.
Camí Nou, 80 - 07730 - ALAIOR - MENORCA
Tel. 971 37 11 04 - Fax. 971 37 17 98 - Mòbil 609 89 11 46
www.ferreteria.es info@ferreteria.es



MOBLES TRIAY

FUSTERIA EXTERIOR
finestres, persianes, portes, pèrgoles, tarimes...

FUSTERIA INTERIOR
cuines, armaris, banyes, parquet, escales...

PI Bassa Sant Pere, 33
Poligono La Trotxa-Alaior

627 91 80 25

@moblestriay

www.moblestriay.com

Cantata Moscú. P. I. Txaikovski

Introducció. Andante religioso. Cor

Arioso. Mezzosoprano

Allegro. Cor

Monòleg. Moderato. Baríton i cor

Arioso. Andante molto sostenuto. Mezzosoprano

Final. Moderato. Mezzosoprano, baríton i cor

Su boutique
de cerámica y baño
en Menorca

Avda. Cap de Cavalleria, 22
POIMA, Mahón
T. 971 360 264

C/ Industrials esq. C/ Manobres
POICI, Ciutadella
T. 971 141 765

landino@landino.com
www.landino.com



Danses polovtsianes de l'òpera *El Príncep Ígor*

(Escena final del segon acte) Aleksandr Borodin

Preludi i Escena de la Coronació de l'òpera *Boris Gudonov*

(Acte Primer) Modest Mússorgsky

Tenor, baríton i cor

Síndic Hotel



Tu hotel boutique en el centro de Mahón



SH

C/ San Roque, 34 - 07701 Mahón - Menorca - Islas Baleares - España
+34 971 36 00 05 - info@sindichotel.com - www.sindichotel.com



Natural de Gijón (Asturias), Serena Pérez se gradúa en Conservatorio Profesional de Música de su ciudad natal y en Oviedo. Posteriormente se traslada a Ámsterdam donde finaliza su formación de grado superior de Canto en el Conservatorio de la capital holandesa y después, ya como postgrado, en la Academia de la Dutch National Opera, donde se licencia en Ópera este mismo año.

Durante este período, participa en diversas producciones operísticas, tanto en Holanda como en España. Entre los títulos que aborda destacan Orfeo de Monteverdi (Esperanza), Suor Angelica de Puccini (Abadesa), Cendrillon de Massenet (Haltière), The rape of Lucretia de Britten (Bianca), Così fan tutte de Mozart (Despina) y Radamisto de Haendel (Radamisto), entre otros, dirigida por directores musicales de gran influencia en Holanda como Ed Spanjaard y también de escena, como Maria Riccarda Wesseling.

Galardonada en diferentes certámenes, destaca muy especialmente el premio Teatro de la Maestranza del Concurso Internacional de Canto Ciudad de Logroño, que le permite debutar esa misma temporada en el coliseo sevillano, en la producción de Agrippina dirigida por Enrico Onofri. En 2021 y 2023 forma parte de la primera Academia Barroca del Festival de Granada, donde participa en la producción The Fairy Queen.

A destacar su debut en la Ópera de Oviedo, interpretando el rol de la Segunda dama en Die Zauberflöte, e incorpora los papeles de Mercedes de Carmen, Orfeo de Orfeo ed Euridice (Festival Lyrique en Mer, Francia) y Clotilde de Norma (Ópera de Oviedo) a su repertorio.

Más recientemente regresa a Oviedo para participar en el montaje "Dolce Cenerentola", ideado para público familiar y donde interpreta arias de La Cenerentola de Rossini. También en el Festival de Teatro Lírico Español de la capital ha debutado el pasado junio.

En el terreno sinfónico, interpreta obras de Beethoven (Fantasía op.80 y Novena Sinfonía), Bach (Misa en Fa mayor, varias Cantatas y La pasión según San Mateo), Charpentier (Te Deum), Mozart (Requiem), Saint-Saëns (Oratorio de Navidad), Pergolesi (Stabat Mater). Recientemente, interpreta El sombrero de tres picos de Manuel de Falla junto a la Orquesta Filarmónica de Málaga, participando también en la grabación de la misma obra.



SOPRANOS

M^a Jesús Bonnín
Águeda Capó
Águeda Cervera
Maruja Cervera
Celi Gomila
Marta Guerra
M^a Carmen Maria
Paqui Melis
Margarita Mir
Inma Orfila
Sandra Orfila
Tere Pons
Josi Ramos
Luci Seguí
Ana Sintés
Juana Sintés
Sonia Sintés
Montse Tomás

CONTRALTS

Roswitha Britz
Natalia Elkhova
Isabel Ferrer
Cris Gayón
M^a Jesús Gomila
Isabel Martín
Maribel Maurin
Sophie Neuner
Gabi Niesswandt
Vicky Nieves
Esther Pons
Irene Pons
Maria Riudavets
Joana Subirats
Mónica Triay



TENORS

Lluís Cervera
Josep Cladera
Pedro Cladera
Diego Dubón
Miquel Espinet
Santi Florit
Valentí Florit
Xavi Gomila
Nico Guasch
Paco Marcos
Nito Mercadal
Tobal Mercadal
Tolo Pons

BARÍTONS-BAIXOS

Jesús Caballero
José Carbonell
Orestes Carreras
Toni Cervera
Tino Maria
David Moll
José Orfila
Álvaro Petrus
Miquel Petrus
Carlos Pons
Enric Pons
Ricard Pons
Pere Triay
Pepe Yañez



Compromiso en calidad



Carne - Pescado
Marisco
Verduras
Precocinados
Aceites - Salsas

CONGELADOS · REFRIGERADOS

ALMACÉN CENTRAL
ALAIOR: Carretera Nova, 125
☎ 971 37 18 91 / ☎ 663 78 97 49
pedidos@gelmarfred.com

TIENDAS PROPIAS
ALAIOR Sant Nicolau, 42
☎ 971 37 86 46
FERRERIES Pau Pons, 29
☎ 971 15 51 03
CIUTADELLA Lepanto, 41
☎ 971 38 28 96



VIOLINS

Assumpta Pons / Eva Febrer / Josep Mascaró / Gerard Seguí
Inés Cárdenas / Begoña Canet / Maria Sánchez / Marina Triay
Blai Barceló / Lluriac Ferrer.

VIOLES

Jaume Fabregat / Adrià Gorrías.

VIOLONCELS

Oliver Vinent / Pere Pelegrí / Nuria Pons.

CONTRABAIXOS

Adriana Ruíz / Laura González.

FLAUTES

Begoña Bonet / Adelaida Ponsetí.

OBOÈ

Víctor Monte.

CLARINETS

Antoni Carrillos / Gibet Pons.

FAGOTS

Juan A. Peiró / Pere Melis.

TROMPES

Pol Coll / Alicia Girona.

TROMPETES

Vicent García / Júlia García.

TROMBONS

Miquel Llarío / Toni Pons.

TUBA

Héctor García.

PIANO

Xavier Tortosa.

TIMBALS/ PERCUSSIÓ

Gerard Olives / Raul Teruel / Andrea de Novo / Miquel Triay.

2000 Selecció de l'òpera L'elissire d'amor, Donizetti.

2000 Selecció d'òperes de Mozart
(La Flauta màgica, Don Giovanni i Les noces de Figaro).

2001 Gala Verdi. Primer centenari de la seva mort.

2001 Marina, Arrieta (tres representacions).

2001 El Pessebre, Pau Casals.

2001 Cicle Desembre clàssic. Àries i Cors d'òpera.

2002 Cançons d'antany. Any Albranca.

2002 L'Elissire d'amor, Donizetti. Òpera representada.

2002 La Creació, Haydn.

2003 Concert homenatge a F. de Borja Moll.

2003 Miserere, Benet Andreu. Segon centenari del seu naixement.

2004 Carmina Burana, Carl Orff amb el ballet Ute Dahl.

2004 Cançó d'amor i de guerra, Martínez Valls. Versió concert.

2004 Lucia di Lammermoor, Donizetti. Versió concert.

2004 Concert de música menorquina amb motiu dels 700
anys d'Alaior.

2005 Requiem de Verdi, amb la coral S'Estel de Ciutadella.

2005 El Pessebre, Pau Casals, amb la coral S'Estel.

2006 Cancó d'amor i de guerra, Martínez Valls, versió concert.

2006 Carmina Burana, Carl Orff.

2007 Nabucco, Verdi. Òpera representada.

2007 Concerts inauguració dels orgues de S. Eulàlia d'Alaior
i Sant Martí d'Es Mercadal.

2008 West Side Story, L. Bernstein.

2008 El Messies, Haendel, amb la coral S'Estel.

2009 Cançó d'amor i de guerra, Martínez Valls, amb la coral S'Estel.

2009 Concert Benet Andreu.

2010 Concert Desè aniversari de la nostra coral.
Selecció de cors d'òpera.

2011 Canto General. P. Neruda-M. Theodorakis.

2011 Preludis, romances i cors de Sarsuela.

2012 Xoroï, A. Pons Morlà

2012 Concert de Nadal.

2013 Gala Verdi.

2013 Concert del Cor amb Simón Orfila a benefici del Teatre
Principal Maó.

2013 Concert de Nadal. Selecció de fragments d'El Messies,
Haendel i d'El Pessebre, Pau Casals.

2014 Na Patarrà, A. Pons Morlà.

2015 Marina, Arrieta.

2015 Itàlia romàntica. Selecció de cançons italianes.

2016 Gran Gala operística.

2016 Carmina Burana, Carl Orff. Fortalesa de La Mola.

2016 La Creació, traducció Antoni Febrer Cardona.

2017 Camus, un home en rebel·lia. Camp de futbol de Sant Lluís.

2017 Gala Operística. Bicentenari de l'òpera a Maó.

2018 Camus, un home en rebel·lia. Teatre Principal Maó.

2018 Concert Mendelssohn / Puccini.

2019 Els Musicals: Selecció West Side Story i My Fair Lady.

2019 Gala lírica amb Simón Orfila.

Primer concert vintè aniversari Cor.

2020 Concert Operístic. Ángela Lorite.J. Fadó.

Segon concert vintè aniversari Cor.

2022 Carmina Burana. "Lo pi de Formentor".

Concert cloenda XX aniversari.

2022 Concert per la Pau (Puccini, Verdi, Pau Casals).

2023 Rèquiem de G. Verdi.





infotelecom

connexions que transformen

📍 Maó Font i Vidal, 13 ☎ 971 007 100

menorcainternet.com